



民団宮城



第43-4号 2019. 7月末

在日本大韓国民団宮城県地方本部

〒980-0014 仙台市青葉区本町1丁目5番34号 (TEL: 263-6961)

発行人 団長 金 政郁

電子メール ID mindan@themis.ocn.ne.jp http://mindan.org/miyagi/



QRコードをスマートフォンにかざすだけで
民団宮城ホームページが直ぐに見れます

【2019年度敬老祝賀会の案内】



2018年敬老祝賀会の記念写真

2019年度敬老祝賀会を下記の通り開催致します。婦人会の皆様の手によりをかけた韓国料理のおもてなしや楽しい企画でお祝いしたいと存じます。体調の許す限り皆様のお越しを心よりお待ち申し上げます。

日時：2019年9月11日(水) 受付11:30 開始12:00
場所：韓国会館6階大ホール 締切：8/30(金)まで
対象：9/11日までに70才以上の誕生日を迎えた宮城団員
申込：電話 022-263-6961 Fax 022-222-4707

2019年度第2回日韓親善フェスティバル開催



民団宮城県地方本部と宮城県日韓親善協会共催の第2回日韓親善フェスティバルを、昨年に続き地域の皆様に対し韓国の食や歴史・文化を広く知ってもらうために開催することとなりました。多くの方のご参加とご協賛をお願い申し上げます。

日時：9/28(土)～29(日)
午前11時～午後4時まで

場所：サンモール一番町商店街
(韓国民団・婦人会・商工会

ブースが出店予定です。)是非遊びにいらしてください。

2019年度「第2回日韓親善フェスティバル」ご協賛のお願い

法人：お願い協賛金額1口：10,000円也 (何口でも大歓迎)

個人：お願い協賛金額1口：1,000円也 (何口でも大歓迎)

振込先：七十七銀行本店 普通預金 NO. 0128481

宮城県日韓親善協会 代表 今野 薫

民団宮城参加 せんだい地球フェスタ2019



多文化共生、国際交流や国際協力等の活動をしている団体が仙台国際センターに集合します。様々な国の文化や習慣、雰囲気味わえる年に一度のお祭りです。

◆開催日時：9月23日(月・祝) 10:00～16:00

◆会場：仙台国際センター展示棟(仙台市青葉区青葉山)

民団・婦人会ブースが出店予定です。是非遊びにいらしてください

《2019年度後半期ハングル学校宮城案内》

2019後半期ハングル学校宮城は下記の通り開催致します。

初日8/24(土) 13:00～K-POP 14:30～韓国語

15:30～チャジャンメンお楽しみ会

10回	11回	12回	13回	14回	15回	16回
8/24	8/31	9/14	9/21	9/28	10/5	10/12
17回	18回	19回	20回			
11/2	11/9	11/16	12/7			

公益財団法人韓昌祐・哲文化財団2019年度助成申請

対象者：日韓を生活・活動を拠点とする者
(国籍は問いません)

対象分野：文化・芸術・歴史・社会・スポーツ・国際交流

その他詳細・助成申請書：ホームページからダウンロード

<https://www.hanchangwoo-tetsu.or.jp> 8/31(土)消印有効

東北初上映民団宮城主催映画「かけはし」無料上映会のご案内



東北初上映のドキュメンタリー映画「かけはし」は韓国人留学生として留学していたスヒョンさんをテーマに制作された2部構成による作品です。ぜひ韓日の架け橋となるこの機会に多くの方のご参席をお願い申し上げます。

日時：9月14日(土) 10:30～12:05(95分)

場所：韓国会館6階

申込：別紙申込書にて

8月30日(金)まで

2019年民団宮城戸別訪問実施のご案内

民団宮城役員が2019年度戸別訪問を実施する予定であります。8月1日(木)から災害時の非常連絡構築及び高齢者の方々の安否確認の為にご家庭を訪問致しましたらご対応をよろしくお願い致します。

第2回・3回三機関長役員及び合同執行委員会のご案内

8月3日(土) 13:00 第2回 三機関長役員及び合同執行委員会
(団長・副団長会議 11時～12時)
(三機関長・副団長会議 12時～13時)
(第2回 三機関長役員及び合同執行委員会 13時～15時)
(前半期幹部研修会 15時～16時30分)
(柳昌秀駐仙台大韓民国副総領事歓送会 17時～)

9月20日(金) 13:00 第3回 三機関長役員及び合同執行委員会
(団長・副団長会議 11時～12時)
(三機関長・副団長会議 12時～13時)
(第3回 三機関長役員及び合同執行委員会 13時～15時)
(後半期幹部研修会 15時～16時30分、終了後懇親会あり)

《在日同胞・新定住者・韓国人留学生の皆様の為の求人・求職の御案内》

求職の皆様！

仕事を探している同胞の皆さん！経験、年齢、男女、勤務日数など心配しなくて大丈夫です。遠慮なく民団に相談下さい。皆さんの為に民団は頑張ります。相談にお金はかかりません！

求人の皆様！

社員・パート・アルバイトなど求人をしている会社の皆様！仕事を求めている韓国系の方が多数います。色々なタイプ(能力、勤務時間など)の人材を職場の状況に合わせ、採用を是非検討をお願い致します。費用は一切かかりません！

求人情報のご案内(民団新聞を見たとおっしゃって下さい)

★株式会社タナコーポレーション 作業員募集中 TEL022-706-4058

★一般社団法人COM'S (障害者の為の就労支援事業所)
利用者募集中 TEL022-766-9373

★介護老人保健施設ジュイールクラブ

職種：介護職員 TEL:0229-22-1001 FAX 0229-22-5151

★社会福祉法人友徳会特別養護老人ホーム万葉の里

職種：介護職員 TEL:022-347-2255 FAX 022-347-2257

2019 民団中央地域同胞指導者ワークショップに宮城より 8 名参加



中央団長と記念写真

ワークショップに宮城より 8 名参加



戸別訪問活動ロールプレイング

2019 年 7/6～7/7 東京ベイ有明ワシントンホテルで地域同胞指導者ワークショップが行われ全国より 142 名の幹部が参加した。宮城より 8 名が参加し「組織の現状と課題」「組織運営委の基本-会議と意思決定の流れ」「議決機関の役割」「戸別訪問活動&ロールプレイング」「監察機関の任務」など 2 日間に渡って組織の根幹となる基礎を学んだ。特に戸別訪問活動&ロールプレイングでは東京/宮城/愛知/大阪/京都 5 県が 5 つのシチュエーションにチャレンジし発表に臨んだ。宮城は 5 人のチームワークで戸別訪問をロールプレイングし敢闘賞もいただきました。全国の幹部の皆様との交流を通じ貴重な時間を過ごした。初参加の幹部の皆様のご感想を頂きました。



金 孝志
監察委員

支部の基本活動と三機関の役割、組織運営の流れを幅広く学びました。在日同胞社会の現状は少子高齢化、日本国籍同胞の増加、同胞社会の過疎化等の構造的変化に伴って様々な課題が顕在化しています。今後も内外との連携を取りながら同胞を幅広く募り国籍や言語、民族意識の価値観を共有し草の根の活動に邁進する事で力強く前進していけると確信致します。民団宮城の取組が同じ課題を抱える全国の他地域に先駆けたモデルケースとなるよう微力ながら尽力して参ります。結びに大変有意義な機会を与えていただきました事に心より感謝を申し上げます。



孫 暢康
総務部長

民団の現状と今後の方向性を知ることが出来ました。新たな方が参加できるような環境作りが必要なこと。そして若い世代の方々が魅力ある組織を構築する事が重要なこと。有益な情報を団員の方々に伝えることが組織繁栄に繋がると思いました。多種多様な経歴を持っている方々がいらっしゃるので、活かせる環境があると魅力的だと思います。



張 恩敬
生活副部長

民団の現状と課題、組織の運営や規約についてまなばさせて頂きました。戸別訪問の意義ロールプレイングもあうんの呼吸でよく出来たと思います。いろんな方と気兼ねなく飲みニケーションができました。大変な状況の中にも団員さんお為に全国の皆様頑張っていることに敬意を表します。



鄭 相玕
生活副部長

全国規模の集会は初めての参加で、各地から集まった団員達と役員さんは韓国民団組織の規模を肌で感じる機会になりました。また、女性団員が半数近くいる感じでこれからの民団は女性をもっと活躍する組織になっていくと思いました。

他の地方団員の方たちと色々な話が出来て楽しく有益な時間があり、議決機関の運営と役割などは難しい所もあって、また宮城に戻ったら参加出来なかった団員とも勉強の場を設ける機会があっても良いと思います。過疎化、団員の減少などが進んでるなか戸別訪問活動で新しい団員の発掘、ご年配の方達にお声掛けする努力が必要な現実。笑いながらシミュレーションなどはやりましたが、すこし寂しく感じました。

戸別訪問も勿論必要な活動と思いますが、民団も以前と変わって韓国に縁がある人誰もが団員になれるならば、もっと積極的に人が集まる組織になると思います。

そのためにはそれだけ魅力がある組織、団員が必要なものを与える組織になることが大切だと思います。

ぜひまた宮城で勉強したことを皆さんと分かち合う機会を作ってほしいです。

民団生活相談センター「2019 年本国セミナー」に参加



民団生活相談センター（金昭夫中央本部所長）2019 年本国セミナーは全国より 18 地方本部の団長/事務局長他/専門家 35 名が 7/14～16 韓国ソウルで研修を受けた。ソウル地方警察庁、金融監督院、大韓

法律救助公団、雇用労働部「ソウル雇用福祉プラスセンター」、国民年金公団を訪問し担当者より業務内容についての説明と現場を見学した。また趙ヒウ法務士による「家族関係登録簿訂正関連特例法」の実例に基づいた講義があった。最終日は視察と続き韓国の公的機関の現場を視察し体験することで民団生活相談センターを担当し運営していく参加者の意識も高まった。質疑応答では参加者から実際に在日の立場での実例に関連した高度な質問が多く、韓国公的機



関でも解答に困る場面もみられた。日本に住んでいる在日同胞は他在外同胞とは違い歴史的背景がある。特に新定住者は日本に住んでいながら民団という存在を知らない場合が多い。どんなことでも困ったことがあれば民団に相談下されれば解決に向けて最善のアドバイスをしていく。個人ではできないことも組織だから助けることができることもある。民団生活相談センターは同胞社会にとって大事な役割であり本来の民団の基本的な姿勢であることを改めて感じ初心に戻った研修であった。（記：姜恵美子事務局長）

無料相談 まずはお電話下さい！秘密厳守

民団宮城県本部は同胞生活に密着した切実な問題（税務・法律・相続・戸籍整理等）の解決に対応するため生活相談センターを開設しております。団員の方々の悩みや相談をお受けしております。민단 미야기현 본부는 동포생활에 밀착한 절실한 문제(세무·법률·상속·호적정리 등)의 해결에 대응하기 위해서 동포 여러분을 위한 생활상담 센터를 개설하고 있습니다. 단원 여러분의 고민이나 상담을 접수하고 있습니다

○相談日時と場所

日 時：毎週月曜日 13：00-17：00（月曜日祝祭日の場合は翌営業日）

場 所：韓国民団宮城県地方本部 4F 生活相談センター

○相談方法 面談・電話他

「みんだん生活相談センター / みやぎ」

○相談内容

法律：法律・戸籍整理・在留資格・結婚・離婚・相続 不動産・建築関係 他
生活：福祉（介護等）・日本語習得他・住居探し等

8 月相談日★5(月)・19(月)・26(月)

お問合せ 電話 문의전화 022-263-6961



民団にて
電話予約

相談員との
調整

相談日の決定

みんだん生活相談センター相談員	行政書士	金 東暎氏
宅地建物取引士	金 孝博氏	一級建築士
日本語講師	朴 一美氏	禹 昌守氏
		ケアマネージャー
		張 恩敬氏

《婦人会たより (孫 美子会長)》

問合せ・申込 婦人会(民団事務局内 電話 022-263-6961)

【婦人会創立 70 周年記念式典のお知らせ】

下記の通り記念式典が行われることになりました。ご希望の方は 8 月 1 日 (木) まで民団にお申し込みお願い致します。

日 時：10/10 (木) 受付 15 時～、開会 16 時～ 参加費：10,000 円
場 所：品川プリンスホテル (アネックスラー宴会場、プリンスホール)

【婦人会主催 カラオケ教室開催案内】



7 月 19 日 (金) ピースビル 2 階 「花火」にて今年初めてのカラオケ懇親会を開催しました。会員の皆様とは 6 月の大研修会以来の再会となる方も多く元気な顔を見て大変うれしく思いました。参加者は 16 名、総領事夫人にもご参加いただき美声を聞かせて頂きました。持ち寄りの料理もたくさん作って頂き、美味しく楽しく時間は過ぎて行きました。(記：婦人会副会長 徐 龍子)

次回カラオケ教室は 8 月 23 日 金曜日 11 時～14 時

場所：国分町 2 丁目ピースビル 5 階[サンヒ] 参加費：500 円
申し込み：8 月 20 日まで民団にお願いします。

民団宮城文化センター

料理教室① 講師：李 京子民団宮城議長/婦人会常任顧問



6 月 27 日 (木) 行われた料理教室は今が旬のワタリガニを使ったカニチムと冷蔵庫にある調味料を使って作る無添加焼肉のたれを作りました。集まった 12 名は講師の見事なカニさばきに見とれた後、実際に自分たちが挑戦。悪戦苦闘を重ねながらワタリガニと戦いました(笑) 卵がたっぷりはいったカニチムのだしのうまみに感動しながら韓国料理、韓国旅行などの情報共有をしながら楽しい韓日交流となりました。特別ゲストの李 元烈院長は「ワタリガニのこのような作り方と味に感動しました」と完食されました。(記：姜 恵美子事務局長)

料理教室② 講師：李 光馥 扶余社長



7 月 26 日 (金) の料理教室は李 光馥 扶余社長によるキムチ教室でした。参加した受講生は真剣な表情でメモを取りながら李 光馥社長の話を聞きました。17 名の受講生の前で先に作り方などを説明し模範を見せた後、一人一人にキムチの作り方を伝授しながら、ヤンニョンを白菜につけて完成させました。「皆さんが自宅でおしく作って下さい」と企業秘密を伝授して下さいました。ありがとうございました。

舞踊教室 崔 忠宣先生



7 月 9 日 (火) 崔 ミミ 先生指導の下 4 名の受講生が集まりました。

年間スケジュール

8 月 6 日・9 月 10 日・10 月 8 日・
11 月 12 日・12 月 3 日・1 月 14 日
14:00～15:00 まで

チャンゴ教室 李 和眞先生



7 月 12 日 (金) 李和眞先生指導の下 9 名の受講生が集まりました。

年間スケジュール

8 月 9 日・9 月 13 日・10 月 11 日・
11 月 8 日・12 月 13 日
1 月 10 日・1 月 17 日・1 月 24 日

《青年会たより (黄 支保青年会長)》



あんによんはせよ～❀。青年会の趙綾子です。6/22 (土) に韓日交流会後、青年会では親睦会としてボーリングを開催しました。久しぶりに会う仲間や初めましての方もいましたが、ストライクが出ると、皆でハイタッチをしたりしながら楽しい時間を過ごせました。また、ボーリングを通じて交流を深めていきたいです。他参加者からの感想も共有したいと思います。

「インクンの講演会とオモニ食堂は時間を作って参加できて正解でした！久々の参加でしたが、変わらない婦人会の皆さんのご飯は最高においしく参加する一つの楽しみでした♡料理研究家のインクンは、美意識や料理への愛情を目の前で感じることができました。(白沙那)「青年会や民団を通じて韓国の文化に触れる機会が増えたことに、多くの学びと新しい出会いがあり、とても嬉しく思っています。今回の親睦会でも新しい出会いがありました。民団を通じてできた友達は、普段なかなか出会えない友達なので、また一つ楽しい思い出が増えて嬉しかったです。これからもこのような機会を大切にしていきたいと思います。」(岸浪寛美) 今回も楽しく親睦を深められたことを嬉しく思います。次回のイベントも楽しみにしてください！

青年会にご興味のある方は黄まで：miyagi.seinenkai@gmail.com

7 月三支部活動報告

仙南支部 (成 英吉支部団長)



定例会の様子

7 月 9 日 (火) 例会では 15 名の団員が集い月の行事報告や行事予定などの確認をしながらお互いの情報交流をしました。韓日の政治的な事はさておき地域での韓日草の根交流は活発に行っております！どうか今後とも支部に対しご理解ご協力を宜しくお願い申し上げます。(記：姜 恵美子事務局長)



韓日交流会開催

7 月 13 日 (土) 当日は梅雨の中にも関わらず天気恵まれて大勢の方が参加してくれました。韓日文化交流活動も各地域に浸透してきました。昨年同様大河原町金ヶ瀬、佐藤好一さんの協力を得て、宮城県議会議員高橋伸二様、大河原町議会議員柘和也様を迎え、仙南の各地域から総勢 57 名 (仙南地域住民 34 名、民団 23 名) が集い、バーベキューを盛大に楽しみました。焼肉を食べながら地域住民とのコミュニケーションも充分図ることができました。今後もこのような小グループ活動を通じて地域住民との融和を図ってまいります。そして民団本部の孫龍雨、鄭相珩さん、ご協力ありがとうございました。

8 月の予定 8/4 (日) 本部韓国会館 18:00 仙南支部主催
仙台大学/韓国大学野球連盟歓迎会 約 70 名
8/6 (火) 8 月仙南支部例会

仙北支部 (李 礼子支部団長)



7 月 25 日 (木) 土用の丑の日を前に支部会館を飛び出し、登米の鰻の「東海亭」にて名物のうな重を堪能しました。東海亭は仙北では知る人ぞ知る鰻の名店。今回は、いつも時間をかけて例会に駆けつけてくれる、栗原・登米方面の方への慰労例会でもありました。皆さんいつもご苦勞様です。落ち着いた雰囲気の中、スタミナ満点の美味しい食事に大満足。それぞれ自宅へのお土産を手解散となりました。これでこの夏も皆元気に乗り切れますね。

塩釜支部 (李 昌根支部団長)



7 月 14 日 (日) 塩釜支部カラオケ教室は目とボイスと健康トレーニングをやりました。歌が大好きなお母さん、カラオケが始まりますとマイクを離さないでした。定番のおいしい食事もあったて沢山歌って 3 時頃まで楽しみました。(記：裴 麗子先生)

駐仙台大韓民国総領事館主催 SDG CREW 仙台公演



ハングル学校の利=達が多く参加しました

6月27日(木)に仙台GIGSで行われた韓国メディアアートパフォーマンスダンスチームの公演は雨の中にも多くの観客が来場しました。電気で光を放つ素材をつけた衣装を着て暗闇で踊るダンスであつという間に時間が経ち大きな拍手を頂きました。

事務局だより (団費納入にご協力お願い致します)

日頃は民団事業へのご理解、ご協力ありがとうございます。

◎集金ご希望の方はご連絡下さい(民団宮城 022-263-6961)

◎あすか信用組合仙台支店口座より口座振替も可能

〈民団宮城〉 仙台・石巻・気仙沼・牡鹿・東松島

口座番号 あすか信用組合仙台支店 普通 011318

口座名義 民団宮城 (ミンダンミヤギ)

民団宮城夏季休務のお知らせ 8月13日・16日

8月の民団行事予定

- 2日(金) 韓日文化講座 カラオケ教室 韓国会館5階 16:00
- 3日(土) 第2回三機関長任員及び執行委員合同会議 韓国会館5階 13:00
- 前半期研修会 韓国会館5階 15:00
- 4日(日) 韓国大学野球代表チーム歓迎式 韓国会館6階 18:00
- 6日(火) 仙南支部例会 夕やけ 13:00
- 7-10日 韓国花峰初等学校訪問 韓国
- 13日(火) **民団事務局 夏季休務**
- 15日(木) 第74周年光復節記念式典及び講演会 韓国会館6階 11:00
- 第13回宮城県日韓親善協会・民団共催ボウリング大会 ボウルサンシャイン 13:30
- 16日(金) **民団事務局 夏季休務**
- 24日(土) ハングル学校宮城 韓国会館5・6階 13:00
- 26日(月) 韓日文化講座 料理教室 韓国会館5階 10:00
- 29日(木) 仙北支部例会 支部会館 11:00
- 30日(金) 韓日文化講座 カラオケ教室 韓国会館5階 16:00
- 31日(土) ハングル学校宮城 韓国会館5・6階 13:00

7月の民団行事報告

- 5日(金) 韓日文化講座 カラオケ教室
- 6-7日 次世代リーダーワークショップ
- 9日(火) 韓日文化講座 舞踊教室 / 仙南支部定例会
- 12日(金) 韓日文化講座 チャンゴ教室
- 14-17日 生活相談センター本国研修
- 19日(金) 韓日文化講座 料理教室
- 25-28日 2019次世代サマースクール 中学生
- 26日(金) 韓日文化講座 料理教室
- 28日(日) 第13回民団中央団長杯フットサル大会
- 29-31日 2019オリニ林間学校 in 田沢湖
- 31-8/3日 2019次世代サマースクール 高校生

7月民団宮城役員の動き

文在寅大統領 大阪で在日同胞と懇談会



6月27日主要20カ国・地域首脳会議(G20サミット)に出席するため大阪を訪問した文在寅大統領は各界で活躍する約370人が出席した在日同胞との懇談会で「どんな困難があっても揺らぐことのない韓日の友好協力関係を築くために努力する」と誓った。民団宮城からは金政郁団長が参席した。



7月3日(水) 金昭夫民団中央生活相談センター所長の慶南科学技術大学の名誉経営学博士学位・市民賞を受賞。祝賀会には金団長代理で金富貴副団長(写真左)が参加した。

7月13日(土) 福岡で行われた坂本家と安原家のご結婚披露宴には民団宮城の金政郁団長(写真後列右)、金富貴副団長と全国の民団幹部の方々がお祝いに駆け付けました。

李根苗中央本部副団長 東北大学特別講義



7月2日午後1時から東北大学教育学部(川内南キャンパス)で李仁子准教授のご依頼による李根苗中央副団長の特別講義が行われました。テーマは「震災と在日外国人」、震災当時、民団宮城の団長であった李根苗中央本部副団長のお話、多文化共生を学ぶ学部生・院生24名が熱心に耳を傾けました。講義の後、学生たちからは、



李仁子准教授(前列左) 李根苗中央副団長(前列中央) 金東暎行政書士(前列右)

ボランティア活動の在り方、在日を取り巻く現状、ヘイトスピーチについてなど、多岐にわたる質問がされました。李准教授からは、貴重なお話をいただき学生たちの在日に対する理解が深まったと感謝のお言葉をいただきました。なお震災当時の副団長であった私もオブザーバーとして参席しました。(記:行政書士 金東暎)

広告募集中! 詳細はご連絡下さい 民団宮城 TEL022-263-6961

